

Meine Stadt Bochum kompakt

**Stadtleben:
Handel, Märkte
und Gastronomie**

**Bürger-Service:
Ansprechpartner
in der Verwaltung**

**Kultur & Freizeit:
Bühnen-Highlights
und Ausflugstipps**



Restaurant
Sutherland

R
RENAISSANCE
BOCHUM HOTEL

Im November und Dezember

Ganze Gans inkl. korrespondierender Beilagen, 1 Flasche Wein und Mineralwasser € 84,84 für 4 Personen

Saftiger Hirschrücken inkl. korrespondierender Beilagen, 1 Flasche Wein und Mineralwasser € 99,99 für 4 Personen

Um Reservierung unter Telefon 0234 6101 121 wird gebeten.

Restaurant Sutherland, Stadionring 18, 44791 Bochum

ALTENBOCHUMER HOF

Ihr traditionsreicher Treff in Altenbochum

- Biergarten • Kegelbahn
- Räumlichkeiten für Feste aller Art

Preiswert & Gut!
saisonal bestimmter
Mittagstisch
Mo-Sa 12-14 h • So bis 14 h



Inh. Gerry Lächter • Wittener Str. 236 • 44803 Bochum • Tel. 0234 - 35 20 26

Ab Sonntag, den 7. November 2010



mmhh... Lecker!

Gänsekeule
gebraten,
mit Apfelrotkohl
und Kartoffelknödel,
dazu Soße

NUR AUF VORBESTELLUNG
Ganze Gans, gebraten (Rohgewicht ca. 4,8 kg)
mit Geflügelsoße, Apfelrotkohl und Kartoffelknödel
für 4 Personen, dazu eine Flasche Rotwein gratis
zum Aktionspreis von **66 €**

Für die Weihnachtsfeiertage und zum Jahreswechsel
bitten wir um frühzeitige Tischreservierungen.

Weitere Informationen unter www.hausseier.de
0234 / 7 21 94 • Wiemelhauser Str. 423 • 44799 Bochum
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



FORSTHAUS
BISTRO CAFÉ RESTAURANT

Besuchen Sie uns
zum **Gänsebraten-Essen**
vom 11.11.-12.12.

zum **Adventsbrunch**
für 24,50 €, Kinder 4-12 Jahre 12,50 €

zum **Weihnachtslunch**
am 25.12. & 26.12.
für 29,00 €, Kinder 4-12 Jahre 14,00 €

oder im Internet www.forsthaus-bochum.de • 0234 36 94 888

Genuss, Ambiente und mehr

trilling
partyservice

- Catering für sämtliche Gelegenheiten
- Stilvolle Räumlichkeiten z.B. die **Alte Lohnhalle** für 20 bis 200 Personen
- Individuelle Beratung

Jetzt Aktuell!

Gerne stellen wir Ihnen auch ein individuelles Buffet für Ihre Weihnachtsfeier zusammen



www.trilling-partyservice.de
Telefon: 0 23 27 / 8 73 70

GASTRONOMIE

IMPRESSUM

Mein Bochum kompakt:

Verlagssonderveröffentlichung

Verlag: WAZ-Medien Service GmbH & Co. KG, Friedrichstr. 34-38, 45128 Essen

Anzeigen: Christian Röder, Huestr. 17 – 25, 44787 Bochum, Tel: 0234 / 9661450

Produktmanagement:

Frank Grieger
Redaktion: Michael Braun, Sara Heppekaussen, Sven-Lukas Müller, Kristina Sievers, Svenja Wißemann
Fotos: Stadt Bochum, Stadtmarketing Bochum, Fotolia, WAZ-Fotopool

Produktion: Kontent Kontor, Dortmundener Straße 34-38, 45731 Waltrop, Tel: 02309 / 7847-109

Druck: Druckhaus WAZ GmbH & Co. Betriebs-KG, Friedrichstr. 34-38, 45128 Essen

THEMEN

GASTRONOMIE

Genuss für die kalten Tage

Kulinarisches aus Bochum

BILDUNG

Neue Adresse für die Medizin

Bochums Gesundheitscampus wächst

BÜRGER-SERVICE

Schaltzentralen der Stadt

Adressen der wichtigsten Ämter und Institutionen

KULTUR & FREIZEIT

Hier ist immer was los!

Die besten Termine und Spielorte in Bochum

STADTLEBEN

Lichterglanz und Budenzauber

Weihnachtsmärkte und Einkaufssonntage

Von Currywurst bis kulinarisch

Rundherum gut bewirtet: Die Bochumer Gastronomie bietet vielfältige und originelle Küche für jeden Geschmack

Ausgehen in Bochum – ein äußerst erfreuliches Thema, bietet die Stadt doch ein weites Spektrum verschiedenster Küchen und Stilrichtungen. Mancher mag hier zuerst an das berühmt-berüchtigte Bermudadreieck denken, das mit mehr als 60 Betrieben zwischen dem (gerade im Umbau befindlichen) Konrad-Adenauer-Platz sowie der

Brüder- und Kortumstraße lockt. Doch das ist nur die halbe Wahrheit, schließlich verfügt Bochum ringsherum über ein vielfältiges kulinarisches Angebot, das von afrikanischer und arabischer Küche über bayerische Schmankerl, edle Fischspezialitäten und erstklassige Tapas bis hin zu russischen, italienischen, thailändischen und chinesischen

Restaurants reicht.

Nicht zu vergessen die gutbürgerliche Küche, die Klassiker aus dem Westfälischen sowie typische Ruhrgebietsgerichte von Currywurst bis Eintopf vereint – entweder in traditioneller Form oder als moderne Neuinterpretation. Ausflügler finden zudem im Süden der Stadt und rund um den Kernader Stausee eine große Auswahl an idyllischen Restaurants mit guter Küche. Und über eigenes Bier verfügt Bochum selbstverständlich auch: Zu Pils, Export, Weizen und Schwarzbier aus dem Hause Moritz Fiege gesellt sich seit einiger Zeit auch wieder das Schlegel Export – benannt nach der im Jahr 1980 geschlossenen Brauerei.



GASTRONOMIE

Knuspriger Genuss für kalte Tage

Traditionsküche: Der Gänsebraten hat im November und Dezember Hochsaison

Brust oder Keule? Diese Frage wird rund um den Tag des Heiligen Martin am 11. November mit Sicherheit häufiger zu hören sein. Denn in vielen Bochumer Restaurants steht jetzt wieder der traditionelle Gänsebraten auf der Karte. Für die einen gibt es nichts Schöneres als ein saftiges Bruststück – die anderen lieben den Biss ins aromatische Fleisch der Keule.

„Wenn die Gans optimal gebraten ist, also außen kross und innen schön zart und saftig, schmeckt beides fantastisch“, sagt die Kochbuchautorin Rose Marie Donhauser.

Um das Federvieh so hinzubekommen, müsse man die küchenfertige Gans mit der Brust nach unten in einen Bräter setzen und mit heißem Wasser übergießen. „200 Grad oder 180 Grad mit Umluft sind die richtige Temperatur, die Gans ist



Foto: Jörg Koch

Ganz traditionell mit Klößen und Rotkohl – so mögen viele Gäste den Gänsebraten am liebsten.

dann nach etwa drei Stunden fertig“, weiß die gelernte Köchin. Damit der Vogel nicht austrocknet, könne man ihn während des Garens immer wieder mit einer Alufolie abdecken – insgesamt etwa eine Stunde lang.

Die Haut der Gans knusprig zu bekommen ist gar nicht so einfach, zumal das Feder-

vieh sehr viel Fett hat. „Der Trick ist, die Haut der Gans mehrmals mit einem spitzen Gegenstand einzustechen und sie dann kurz auf einem Rost unter der Grillstufe des Ofens bräunen zu lassen“, erklärt Donhauser: Erstens könne das überschüssige Fett austreten, zweitens werde die Haut dadurch schön kross.

Der Heilige und die Schnattergänse

Was St. Martin laut Legende mit dem Federvieh verbindet

Um die Person des Heiligen Martin von Tours ranken sich etliche Legenden. Die bekannteste ist die der Mantelteilung: Martin, damals noch Soldat in der römischen Armee, soll einem frierenden Bettler bei einem nächtlichen Kontrollritt an den Stadttoren des heutigen Amiens die Hälfte seines Soldatenmantels geschenkt haben.

Die beiden Martinsforscher Manfred Becker-Huberti sowie Roman Mensing halten dieses Geschehen für historisch belegt. Deutlich kritischer bewerten beide Theologen die zweite gängige Legende zur Person Martins: Der zum Christentum bekehrte Soldat und Mönch aus dem vierten Jahrhundert soll sich in einem Gänsestall versteckt haben, um nicht Bischof von Tours werden zu müssen. Dort sollen ihn die Tiere mit ihrem Schnattern verraten haben. Dafür, so die Überliefer-



Der Heilige Martin hatte ein gutes Herz, aber keinen Groll auf Gänse, sagen die Forscher.

ung, büßten die Gänse fortan und mussten am Martinstag ihr Leben lassen.

Becker-Huberti nennt diese Legende „nicht ernst zu nehmen“. Mensing erläutert, die Geschichte mit dem Gänsestall stamme aus dem 14. Jahrhundert und sei damit rund 1000 Jahre nach Martins Tod entstanden. Dass Gänse um den Martinstag herum

geschlachtet werden, habe allein mit der Schlachtreife um diese Jahreszeit zu tun, ergänzt Mensing.

Gänseessen
Hartmann's Wirtshaus
 Wasserstraße 77 · 44803 Bochum
 Telefon (02 34) 35 66 66 / 35 66 82
 Fax (02 34) 3 60 09 64
 Web: www.hartmanns-wirtshaus.de
 E-Mail: info@hartmanns-wirtshaus.de
 mit separater
Partyscheune
 für Hochzeiten, Betriebsfeiern,
 Jubiläen, Geburtstage
Gänseessen



Martins- und Herbstmenüabend
 Samstag, 13.11. ab 18.00 Uhr
 Menüpreis inkl. der begleitenden Weine und Mineralwasser 36,50 €

Im November + Dezember
Gegrillter Gänsebraten
 eine Spezialität unseres Hauses

immer mittwochs
Ententag
 Ente wie bei Bochum kulinarisch und Entenmenü

immer donnerstags, 17.00 – 21.30 Uhr
Kartoffeltag
 essen soviel Sie mögen mit allem drum und dran 17,50 €

Jeden Sonntag
Brunch
 von 11.00 – 14.30 Uhr, 16,90 €

Öffnungszeiten: Küche
 Di. – Fr. 17.00 – 22.30 Uhr
 Sa. 17.00 – 23.00 Uhr, So. 11.00 – 14.30 Uhr
 Auf dem Alten Kamp 10 · 44803 Bochum
Tel. (0234) 388 13-0 · www.oekey.de

Wir freuen uns auf Sie!

Altes Brauhaus Rietkötter
 Große Beckstraße 7
 44787 Bochum
 Tel. 0234/926 67 10
 www.altes-brauhaus-rietkoetter.de

Post's Lottental
 restaurant. lounge. biergarten.

Gänse Spezial.
 Wir servieren Ihnen eine ganze Gans am Tisch! Dazu reichen wir selbstgemachten Apfelrotkohl und handgefertigte Kartoffelknödel für 4 Personen. Eine Flasche Rotwein ist im Preis enthalten
59,- Euro (für alle 4 Personen)

Haben Sie schon einen Tisch reserviert? Denken Sie rechtzeitig daran!

Mo Ruhetag
 Di - Sa ab 12 Uhr
 So ab 11 Uhr
 Grimbergstr. 52
 44797 Bochum
 Tel. 0234 - 97 35 112
 www.posts-lottental.de

Öffnungszeiten Weihnachten: 23.+24.12. ab 11.30 Uhr Uhr Weihnachtsmenü, ab 17.30 Uhr a la Carte
 26.12. ab 11.30 Uhr Weihnachtsmenü, ab 17.30 Uhr a la Carte · 31.12. ab 19.00 Uhr große Silvesterparty

Gastronomie im KOLPINGHAUS

Inh. Hans-Jörg Hausberg
 Maximilian-Kolbe-Str. 14-18 · 44793 Bochum
 Tel. 0234 - 14 33 8 · Fax 0234 - 68 70 988
 gastronomie-im-kolpinghaus@t-online.de
 www.gastronomie-im-kolpinghaus.de

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 15:30-24:00 · So. 11:00-15:00 Uhr

Veranstaltungsräume für Familien- u. Firmenfeiern
 2 Bundeskegelbahnen

Ideal für Ihre Weihnachtsfeier

KOCH'S KOTTEN

HEUBODEN • KAMINSTUBE • BIERGARTEN

Hufelandstraße 13 • 44801 BO-Querenburg
Telefon: 0234/708090 • Fax: 0234/9704443

Täglich ab 17.30 Uhr • Sonn- und Feiertags auch 11.30 - 14.30 Uhr
Küche: bis 22.00 Uhr • Kein Ruhetag

Orangerie „Gans“ und gar genießen im November und Dezember

IM STADTPARK

Feine Münsterländer Gans serviert in 2 Gängen mit Apfel-Beifuß-Füllung, Rotkraut, Serviettenknödeln und glasierten Maronen. Zwischen den Gängen genießen Sie unser hausgemachtes Sorbet.

€ 120,00 für 4 Personen

Um Reservierung unter Telefon 0234 50 70 90 bis 18.00 Uhr am Vortag wird gebeten.

Gastronomie im Stadtpark, Klinikstr. 41-43, 44791 Bochum
stadtpark-gastronomie.de, eventcateringbochum.de

LA BOTTEGA DEL VINO im "Haus Kube"

Fr., 12. + Sa., 13. November 2010 (jeweils ab 17 Uhr)

10. venezianisches Esskastanien-Fest!

Italienische Weine und Feinkost
- Weinstube - Essen und Trinken -

 KARL-FRIEDRICH-STR. 8
44795 BOCHUM-WEITMAR
TELEFON: 02 34 / 94 68 60

VARIETE et cetera

TICKET-HOTLINE 02 34 - 1 30 03

Shows: Do-Sa 20.00 Uhr, So 19.00 Uhr

Gastronomie + Artistik + Comedy

Seit 10 Jahren in Bochum – Herner Str. 299
www.variete-et-cetera.de



PAULANER-Botschaft

Wirtshaus mit Münchnerischer Gemütlichkeit

Heiligabend: geschlossen

1. Weihnachtstag: 12 - 16 Uhr Weihnachtsbuffet
2. Weihnachtstag: 12 - 16 Uhr à la carte
Silvester: 17 - 22 Uhr Küche bis 22 Uhr

Paulaner Botschaft • Brückstraße 31 • 44787 Bochum
Telefon 0234 - 6 40 70 20 • Telefax 0234 - 6 40 70 21
Öffnungszeiten: täglich 11.30 - 1.00 Uhr • Montag Ruhetag

Zum Wienkopp Montag Ruhetag

EINFACH GUT ESSEN

- Biergarten • Kegelbahn
- Donnerstag: Steaktag 12,50 €
- Selbstgebackene Kuchen

Räumlichkeiten für 15 bis 120 Personen

Öffnungszeiten: Di. bis Fr. 12-23 Uhr • Sa./So. 11-23 Uhr
Obernbaakstraße 25 • 44797 Bochum • Telefon (0234) 47 20 55

GASTRONOMIE

Klassiker mit neuer Note

Rezepttipp: Schweinebraten mit Salbei-Honig-Senf-Soße



Nach dem Anbraten in der Pfanne kommt der Braten zusammen mit dem Gemüse noch für eine Stunde in den Ofen. Dabei sollte er gelegentlich mit dem Fond übergossen werden.

Für die Marinade eine Zwiebel und den Knoblauch schälen und fein würfeln. Mit vier Esslöffeln Senf, drei getrockneten Tomaten, Essig, Paprikapulver und einem Esslöffel Honig fein pürieren. Kräftig mit Salz und Pfeffer würzen. Den Braten mit Küchenpapier trockentupfen, rundum mit der Marinade bestreichen

und zugedeckt mindestens eine Stunde marinieren.

Den Backofen auf 150 Grad vorheizen.

Die restlichen Zwiebeln und die Möhre schälen und fein würfeln. Kirschtomaten waschen. Salbei waschen, trockenschütteln und die Blätter abzupfen. Die Marinade mit einem Messer vom Braten schaben und beiseitestellen. Den Braten mit Pfeffer würzen. Das Butterschmalz in einer großen ofenfesten Pfanne erhitzen. Den Braten darin in circa acht

Minuten rundum braun braten, dabei nach fünf Minuten die Salbeiblätter zugeben.

Den Braten herausnehmen. Speck, Zwiebel- und Möhrenwürfel im Bratfett anbraten. Mit Brühe ablöschen. Restliche getrocknete Tomaten, Kirschtomaten, Marinade und Lorbeerblätter zugeben und aufkochen. Den Braten auf das Gemüse setzen und im Backofen (Mitte, Umluft 140 Grad) etwa eine Stunde garen. Dabei gelegentlich mit dem Bratenfond übergießen.

Den Braten aus dem Ofen nehmen, in Alufolie wickeln und ruhen lassen. Speck und Lorbeerblätter aus dem Bratenfond nehmen.

Den Fond fein pürieren und durch ein Sieb streichen. Den Speck nach Wunsch fein würfeln und wieder zugeben. Den Fond nochmals aufkochen und die Sahne einrühren. Mit Salz, Pfeffer, Senf und Honig abschmecken. Den Braten in Scheiben schneiden und mit der Soße servieren.

ZUTATEN FÜR VIER

- 3 Zwiebeln
- 3 Knoblauchzehen
- 4 - 5 EL Senf
- 100 g getrocknete Tomaten in Öl
- 2 EL Weißweinessig
- 1 TL edelsüßes Paprikapulver
- 1 - 2 EL Honig
- Salz, Pfeffer
- 1 kg Lummerbraten (Schweinelauchsbraten)
- 1 Möhre
- 100 g Kirschtomaten
- 1 Zweig Salbei
- 2 EL Butterschmalz
- 100 g durchwachsener Speck in Scheiben
- 400 ml Gemüsebrühe oder Fond
- 2 Lorbeerblätter
- 50 - 100 g Sahne

Dazu passen Salzkartoffeln und Wirsing.

Rezept aus: Martin Kintrup: „Saucen und Dips“, Gräfe & Unzer, 2010, 9,99 Euro, ISBN: 978-3-8338-1680-2



Foto: Fotokalle

BILDUNG

Eine attraktive Adresse für die **Medizin**

Der Gesundheitscampus NRW

Das ganzheitliche Konzept ist sein Markenzeichen: Der Gesundheitscampus Nordrhein-Westfalen verbindet an einem Ort Ausbildung und Praxis, Forschung und Lehre, Politik und Wissenschaft. Dort diskutieren Experten mit Selbsthilfegruppen, und kleine Unternehmen arbeiten mit Konzernen zusammen.

Im Mai 2009 hatte die Landesregierung beschlossen, den Gesundheitscampus in Bochum zu errichten, in exponierter Lage, unmittelbar westlich der Ruhr-Universität Bochum und nach dem Vorbild des US-amerikanischen „National Institute of Health“. Im Jahr 2013 soll der Bau abgeschlossen sein.

Zum Zentrum des Arbeits-, Lehr- und Forschungsnetzwerkes gehören unter anderem das Strategiezentrum Gesundheit NRW, das Zentrum für Telematik im Gesundheitswesen (ZTG) und das europäische Proteinforschungszentrum (PURE). Auch das Krebsregister NRW und das Landesinstitut für Gesundheit und Arbeit (LIGA) ziehen auf den neuen Campus.

Ende September hatte die neue Landesregierung grünes Licht für den Gesundheitscampus gegeben. „Die Verzahnung von Gesundheitspolitik mit Wissenschaft, Forschung und Lehre einerseits und Wirtschaftsförderung

andererseits ist ein sinnvolles und zukunftsweisendes Konzept“, erklärte Gesundheitsministerin Barbara Steffens den Beschluss.

Auch die erste öffentlich-rechtliche Hochschule für Gesundheit gehört zum Gesundheitscampus NRW. Im aktuellen Wintersemester starteten – zunächst in einem Übergangsgebäude – die Bachelor-Studiengänge Ergotherapie, Hebammenwissenschaft, Logopädie, Pflege und Physiotherapie.

Den Architekturwettbewerb für den neuen Gesundheitscampus gewann im März das Berliner Architekturbüro Léon Wohlhage Wernik. Der Vorsitzende der Wettbewerbs-Jury, Prof. Manfred Hegger von der TU Darmstadt, begründete die Entscheidung folgendermaßen: „Mit dem von der Jury einstimmig ausgewählten Entwurf gelingt es, einen kommunikativen Ort zu schaffen, der die landschaftlichen Besonderheiten des Standorts aufnimmt und eine unverwechselbare, attraktive Adresse für den neuen Gesundheitscampus Nordrhein-Westfalen kreiert. Die gewählte Lösung integriert das bestehende Hochhaus sehr geschickt und bietet ein großes Potenzial für die Entwicklung dieses Innovationsstandorts.“

Infos: www.gc.nrw.de,
www.fh-gesundheit.de

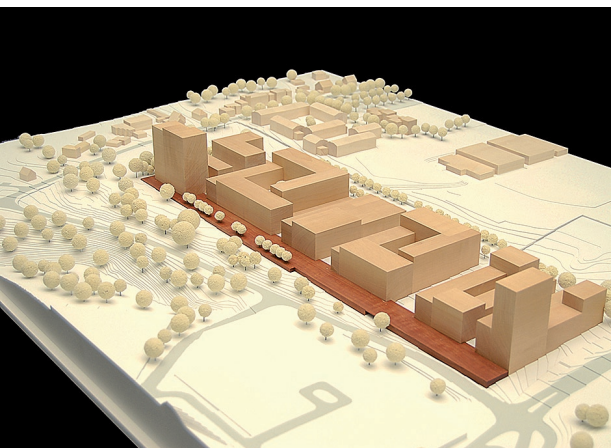


Foto: BLB NRW

Der Entwurf des Berliner Büros Léon Wohlhage Wernik gewann den 1. Preis beim Architekturwettbewerb.



Westlich der Ruhr-Universität liegt der neue Gesundheitscampus NRW. Der Bau auf dem 50 000 Quadratmeter großen Areal soll im Jahr 2013 abgeschlossen sein.

Bochumer Goldankauf

Juwelier EDIS



Holen sie sich Ihr Weihnachtsgeld jetzt bei Juwelier Edis!!!

Spitzen Preise beim Ankauf von:

- Altgold
- Bruchgold
- Zahngold
- Ringen
- Armbändern
- Münzen
- Silber
- Silberbarren
- Silberschmuck
- Silbermünzen
- Silberbestecken
- Ketten
- Goldbarren

Wir zahlen Ihnen bis zu pro Gramm Feingold.

36.- €

Wir bedanken uns recht herzlich bei unseren Kunden für die sehr positive Empfehlung.

Mit bis zu 50.- € in bar vergüten wir Ihnen Ihre nette Weiterempfehlung und übernehmen bis zu 20,- € Fahrtkosten.

Kortumstr. 99, in der Citypassage
44787 Bochum
Tel: 02 34 / 53 05 17 04

August-Bebel-Platz 2
44866 BO-Wattenscheid
Tel: 0 23 27 / 5 69 23 52

Mo.- Fr. 10:00 - 18:00 Uhr, Sa. 10:00 - 16:00 Uhr

Jules Laden
 im Rappold-Bauwerk
 Kindermoden
 Grabenstr. 42 - Bochum-City

"Vingino" - Jacken
 ab **89,95**

"Rags" + "Eager Beaver"
 Jeans
 ab **39,95**

Telefon: 02 34 / 68 11 59

**Meine
 Stadt
 Bochum**

Neue Tanzkurse für Paare
www.tanzschule-vosshans.de
 Castroper Hellweg 49 (neben BAUHAUS) - 44805 Bochum - Tel.: (0234) 68 14 13

**Echt cool!
 Sogar Papa kocht
 jetzt mit mir.**

WEINZ
 mit Leidenschaft und Kompetenz

Wiemelhauser Küchentreff
 Schreinermeister Peter Weinz
 Brenscheder Str. 72 • 44799 Bochum
 Tel.: 0234-9731257 • Fax: 02349731258
 e-mail: info@wiemelhauser-kuechentreff.de
 Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9-13+15-18 Uhr
 Sa. 10-13 Uhr, Sonntags Schautag 14-17 Uhr
 (ohne Beratung/ ohne Verkauf) außer Ferien NRW

Das is' ja scharf:

Buxa-Brillen-Abo!

Darauf können Sie sich verlassen:

- Freie Auswahl
- + Sehstärke-Bestimmung
- + Verträglichkeits-Garantie
- + Sorglos-Paket

= Minibetrag pro Monat (ab 4 Euro)

buxa
 :brille mit x

Alter Markt 6
 Tel. (0 23 27) 8 78 08
 Höntroper Str. 3
 Tel. (0 23 27) 95 72 30

e by AVG 24 - Köln - Nr. W 2010

Duschkabinen zu Super-Preisen
 ...so günstig und diese Qualität!

- In unserer Ausstellung haben wir über 100 Duschkabinen für Sie ausgestellt
- Duschen in der Wanne
- Sonderanfertigungen
- Großraumduschen
- Spiegelschränke
- Duschen im Alter
- und vieles mehr

Natürlich auch Sonderanfertigungen

Bad & Wohnen
 Castroper Hellweg 49
 44805 Bochum
 Tel. 0234-3 38 82 16

ENERGIE

Mitmach-Plattform im Internet

Neues Jugendportal „pottmob“ der Stadtwerke Bochum

Interaktiv, innovativ, informativ – so lautet die Selbstbeschreibung von www.pottmob.de, einer Internet-Plattform für Jugendliche, die die Stadtwerke Bochum im Juli gestartet haben. Der Name entstand durch Verschmelzen der umgangssprachlichen Begriffe für das Ruhrgebiet und eine Menschenmenge – ein Portal für den pottmob eben.

Die Inhalte der Internetseite sollen die teilnehmenden Jugendlichen zum größten Teil selbst bestimmen: Egal ob kurzer Videodreh mit dem Handy oder detaillierter

vereinbart einen Interviewtermin und überlässt das endgültige Schreiben der pottmob-Crew.

Praktikumsplätze angeboten werden sollen.

„Mit pottmob runden die Stadtwerke Bochum ihr Kinder- und Jugendmarketing-Angebot ab“, erläutert Thomas Schönberg, Pressesprecher der Stadtwerke Bochum, das Konzept. Bisher habe das Internetangebot der Stadtwerke für junge Menschen mit der Internetseite www.powerpiraten.de geendet, die sich an Kinder zwischen fünf und zwölf Jahren richtete. pottmob soll nun einen gleitenden Übergang zu anderen Altersgruppen aufbauen.



Erfahrungsbericht eines Auslandsabenteurers – laut Redaktionsteam können Teenager zu jedem Thema bewegte Bilder und Texte einreichen, in denen sie sich selbst mit außergewöhnlichen Hobbys, interessanten Berichten über Auslandsreisen, dem Lieblingsverein oder der eigenen Band vorstellen.

Auch als Backstage-Reporter für verschiedene Veranstaltungen sollen interessierte Jugendliche aus dem Ruhrpott tätig werden können. Wer nicht selbst die Tastatur bedienen möchte,

Wer sich selbst an der Gestaltung des Portals beteiligen möchte, kann seine Beiträge an die Redaktion von pottmob senden. Die Mitarbeiter sind unter der E-Mailadresse team@pottmob.de zu erreichen.

Zu den weiteren Angeboten des Portals zählen Infodienste wie Kinoprogramme, Wetterberichte sowie ein Webradio. Ebenfalls vorgesehen ist eine Börse, in der

Zurzeit lohnt sich ein Besuch auf pottmob.de doppelt: Neben dem Stöbern in aktuellen Einträgen haben alle pottmob-Besucher außerdem die Möglichkeit, ein T-Shirt mit pottmob-Label im „used-Look“ zu gewinnen.

Seriöse Dienstleistungen mit Herz

ZuHausHilfe

Persönlich • Vertrauenswürdig • Zuverlässig

- Seniorenbetreuung die Ihr Vertrauen verdient.
- Haushaltskräfte aus Polen, die engagiert sind.
- Hausbetreuung die neue Sicherheit gibt.
- Tierbetreuung die allen Haustieren gefällt.

Bürozeiten:
 Mo. - Fr. von 16:00 - 19:00 Uhr,
 Sa. von 11:00 - 14:00 Uhr u. nach Absprache

Zofia Karbowski
www.zuhaustilfe.de

Alsenstraße 1 • 44789 Bochum • Tel. 0234 / 586 70 76-0
Mobil: 0173 218 99 11 • E-Mail: info@zuhaustilfe.de

Schaltzentralen der Stadt

Kontaktadressen der wichtigsten Ämter und Institutionen

Viele Anliegen lassen sich ohne Umwege über die einzelnen Ämter direkt in den sieben Bochumer Bürgerbüros erledigen – dies gilt etwa für Meldeangelegenheiten, Ausweise und Pässe, Kfz-Angelegenheiten, Fundsachen, Führungszeugnisse und weitere Bescheinigungen sowie das An- und Abmelden von Hunden.

Alle Bürgerämter haben geöffnet: Mo., Di., Do. 8 bis 18 Uhr, Mi. 8 bis 13 Uhr, Fr. 7 bis 13 Uhr

Bürgerbüro Mitte, Rathaus Bochum, Willy-Brandt-Platz 2, 44787 Bochum, Tel: 0234/910-1950, E-Mail: amt33@bochum.de,
Bürgerbüro Rathaus Watterscheid, Friedrich-Ebert-Straße 7, 44866 Bochum, Tel: 0234/910-6200, E-Mail:

amt17WAT@bochum.de
Bürgerbüro im Amtshaus Gerthe, Heinrichstraße 42, 44805 Bochum, Tel: 0234/910-9222, E-Mail: mt17N@bochum.de

Bürgerbüro im Alten Amtsgericht Langendreer, Carl-von-Ossietzky-Platz 1, 44892 Bochum, Tel: 0234/910-9499, E-Mail: amt17O@bochum.de

Bürgerbüro im Uni-Center Querenburg, Querenburger Höhe 256, 44801 Bochum, Tel: 0234/910-9122, E-Mail: amt17S@bochum.de

Bürgerbüro im Straßenverkehrsamt, Bulksmühle 17, 44809 Bochum, Tel: 0234/910-8282, E-Mail: amt34@bochum.de

Bürgerbüro Weitmar, Hattinger Straße 389, 44795 Bochum, Tel: 023/910-8988, E-Mail: amt17SW@bochum.de

Weitere Ämter im Bochumer Rathaus, Willy-Brandt-Platz 2, 44787 Bochum:

Ausländerbüro, Tel: 0234/910-2400, E-Mail: amt33@bochum.de, Internet: www.bochum.de/auslaenderbuero

Büro für Angelegenheiten des Rates und der Oberbürgermeisterin, Tel: 0234/910-2112, E-Mail: amt01@bochum.de

Büro für Bürgerbeteiligung, Tel: 0800/4477700 (kostenlos aus dem Bochumer und Wattenscheider Festnetz), E-Mail: bbb@bochum.de, Internet: www.bochum.de/buergerbeteiligung

Einwohneramt, Tel: 0234/910-1950, E-Mail: amt33@bochum.de, Internet: www.bochum.de/einwohneramt

Gesundheitsamt, Tel: 0234/910-3201, E-Mail: amt53@



bochum.de, Internet: www.bochum.de/gesundheitsamt

Gleichstellungsstelle, Tel: 0234/910-1756, E-Mail: amt02@bochum.de, Internet: www.bochum.de/gleichstellungsstelle

Integrationsbüro, Tel: 0234/910-3840, E-Mail: amt04@bochum.de, Internet: www.bochum.de/integrationsbuero

Jugendamt, Tel: 0234/910-3103, E-Mail: amt51@bochum.de, Internet: www.bochum.de/jugendamt

Kulturbüro, Tel: 0234/910-3953, E-Mail: amt41@bochum.de, Internet: www.bochum.de/kulturbuero

Ordnungsamt, Tel: 0234/910-3659, E-Mail: amt32@bochum.de, Internet: www.bochum.de/ordnungsamt

Sozialamt, Tel: 0234/910-2701, E-Mail: amt50@bochum.de, Internet: www.bochum.de/sozialamt

Standesamt, Tel: 0234/910-1951, E-Mail: standesamt@bochum.de, Internet: www.bochum.de/standesamt

Straßenverkehrsamt, Tel: 0234/910-8223, E-Mail: amt32sva@bochum.de

Umwelt- und Grünflächenamt, Tel: 0234/910-1184, E-Mail: amt67@bochum.de, Internet: www.bochum.de/umweltamt

OSKA
trippen
nook...
HOPSACK
MONIES
ABSOLUT
ARTE
FINE FASHION
LidiBa
Design
ZEITLOS by LUANA
MODEN

Ehemals Voyou jetzt

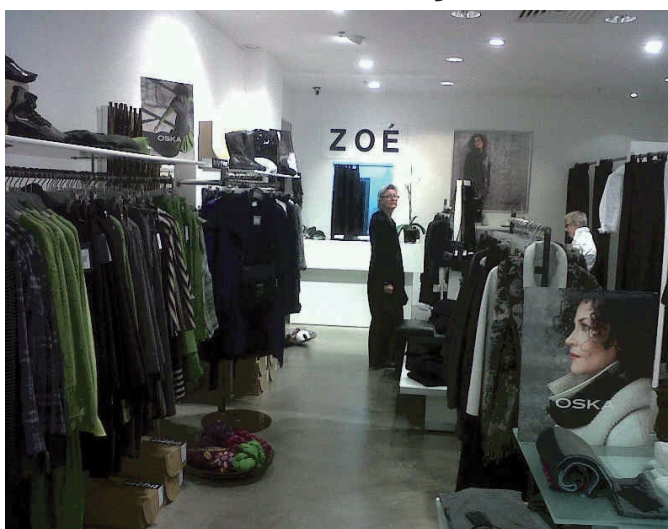
ZOÉ
Mode & mehr

Trankgasse 3 · 44787 Bochum
Telefon 0234/51621971 · Telefax 0234/51621970
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-18.30, Sa. 10.00-16.00

Seit dem 31.10.2010
in Bochum!
NEUERÖFFNUNG

ANZEIGE

ZOÉ Mode & mehr jetzt auch in Bochum !



ZOÉ Mülheim

Die Firma ZOÉ Fashion GmbH präsentiert seit geraumer Zeit faszinierende, zeitlos schöne Kollektionen in Mülheim (Rhein Ruhr Zentrum) und in Köln (Innenstadt). Seit dem 31. Oktober 2010 finden Frauen, die das Besondere suchen ZOÉ Fashion auch in Bochum, Trankgasse 3. (Ehemals Voyou)

Stilberatung ist Vertrauenssache!

Das Team von Frau Supper (Filialleiterin in Bochum)

steht für jede Frau, die auf der Suche nach Harmonie



ZOÉ Bochum

ist und bietet modische

ANZEIGE

Möglichkeiten zu einem positiven Selbstbild.

Die vielfältige Kollektion wird von Frau Supper mit Sorgfalt durchdacht: Wichtig ist dabei immer die Balance zwischen aktuellen Trends und zeitlosen Werten wie Qualität, Verarbeitung und optimalen Passformen.



ZOÉ Köln

Guter Stil ist kein Zufall: Das zeigt sich bei ZOÉ - Bochum im anregenden Zusammenspiel mit den Kundinnen bei jeder aufmerksamen Typberatung. Hier wird Mode zu einem sehr persönlichen Stück Lebensqualität.

Frau Supper und ihr Team freuen sich auf ihren Besuch!



Bestattungen
Klammer
Inh. G. Nessenschuk

44869 Bochum-Eppendorf
Ruhrstr 200 • Tel 02327 - 99 48 27

Gute Küchen - Gute Preise



Ihr Küchenspezialist für:

- Energiespargeräte für den Ersatzbedarf
- Einbauküchen
- Küchenmodernisierungen
- Handwerkservice

Varia
DIE KÜCHE ZUM LEBEN

Inhaber Norbert Borg
44879 Bochum-Linden
Hattinger Straße 884
(ehem. Sparkasse Lewackerstr.)
Tel. 02 34 - 4 52 44 37

Ihr Partner für
Neuwagen, Gebrauchtwagen und Werkstattarbeiten

autohaus frohn GmbH & Co. KG

Bochum-Gerthe • Dieselstr. 2 • Tel. 0234 - 8 57 51 • Fax 8 91 96 80



Stricken, Häkeln und jetzt auch Nähen
Alles für Ihr kreatives Hobby finden Sie bei

2 links - 2 rechts
Wolle, Stoffe und mehr

Stoffe von Hilco, Free Spirit, Tilda und Westfalenstoffe,
Knöpfe, Bänder, Spitzen und ausgefallenes Zubehör!!!

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie
20% Rabatt auf alle Stoffe
(gilt nur für einen Kauf ab 50 cm Länge)

Viktoriastraße 18 • 44787 Bochum • Tel. 0234-8937990

NEW YORK
GOSPEL STARS

Das ORIGINAL

Bekannt aus Sat. 1

26.12.2010 CHRISTUSKIRCHE BOCHUM
Tickets bei allen bekannten VVK-Stellen
und unter 0234/9471940
- www.LB-EVENTS.de -

WIRTSCHAFT

Positive Entwicklung auf dem Bochumer Büromarkt

Bedeutungsgewinn für wissensbasierte Dienstleistungen

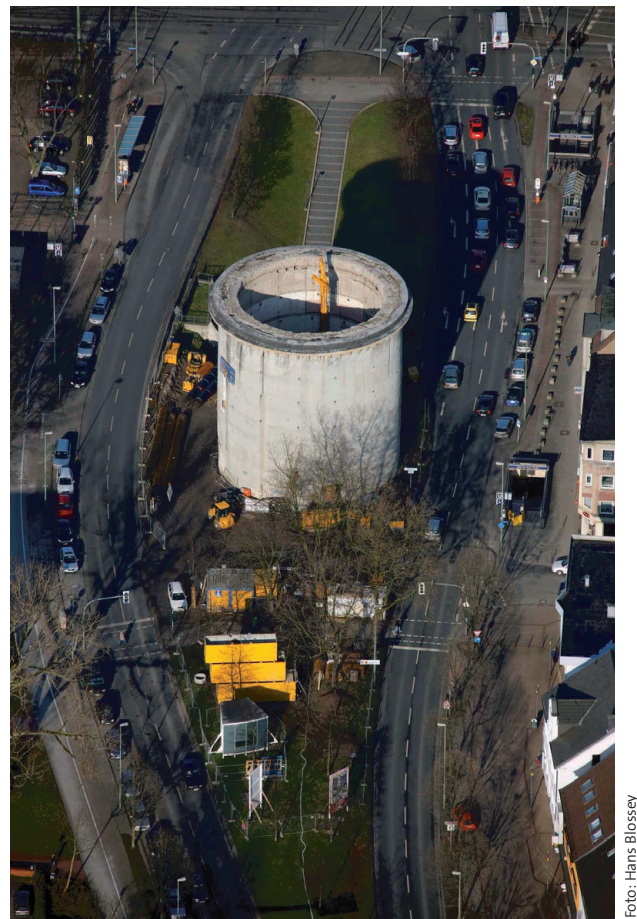
Der Wirtschaftsstandort Bochum zeigte sich im vergangenen Jahr stabil. Im September sank die Arbeitslosenquote um 0,5 Punkte auf 9,7 Prozent, „das zweitbeste September-Ergebnis seit zehn Jahren“, so Thomas Keyen, Geschäftsführer der Agentur für Arbeit Bochum.

Nach den Ausführungen der Wirtschaftsförderung Bochum beim aktuellen Büromarktbericht zählt zur besonderen Stärke des Standortes Bochum der hohe Anteil von Beschäftigten in wichtigen Zukunftsbranchen (z.B. Maschinenbau, Medizintechnik, Dienstleistung, Forschung und Entwicklung, Gesundheitswirtschaft). Der entsprechende Anteil liegt in Bochum bei 54,4 Prozent und damit 3,6 Prozentpunkte über dem Landesdurchschnitt von Nordrhein-Westfalen.

Die außerordentliche Bedeutung von Zukunftsbranchen in Bochum spiegelt sich zudem in einem hohen Beschäftigtenanteil Hochqualifizierter wider. Der Anteil von Beschäftigten mit Hochschul- oder Fachhochschulabschluss liegt mit 9,6 Prozent knapp zwei Prozentpunkte über dem Bundesdurchschnitt.

Während einige Wirtschaftszweige 2009 vor allem in Folge der Wirtschaftskrise an Beschäftigung verloren (u. a. auch der Dienstleistungsbereich), konnten die Gesundheitswirtschaft sowie Forschung & Entwicklung inklusive Bildung in Bochum erkennbar an Beschäftigung zulegen.

„Zusammen mit dem allgemeinen Dienstleistungssektor und dem Einzelhandel zählen diese beiden Wirt-



Vom Exzenterhaus – das den denkmalgeschützten Hochbunker an der Universitätsstraße überbaut – verspricht sich die Wirtschaftsförderung Impulse für den Büromarkt.

schaftszweige mittlerweile zu den größten Arbeitgebern in der Stadt“, heißt es bei der Wirtschaftsförderung.

Die Bedeutung wissensbasierter Dienstleistung hat weiter zugenommen. Die Stadt ist mit der Ruhr-Universität Bochum und den zahlreichen Fachhochschulen mit insgesamt über 40000 Studierenden einer der größten Hochschulstandorte in Deutschland. „Die Universität und ihr Umfeld entwickeln sich aufgrund verschiedener Projekte (z.B. BioMedizinZentrum Bochum und BioMedizin-Park Bochum) zunehmend zu einem spezialisierten Bürostandort innerhalb Bochums

und der gesamten Metropolregion Ruhr“, heißt es in dem Bericht. Ein wichtiges Signal für den Wandel in Bochum habe die Landesregierung NRW im letzten Jahr zudem mit ihrem Beschluss gesetzt, den Gesundheitscampus NRW in Bochum zu realisieren (siehe Seite 5).

KONTAKT

Wirtschaftsförderung Bochum, Leiter Heinz-Martin Dirks, Viktoriastraße 10, 44777 Bochum, Tel: 0234 / 910-3966 (Sekretariat), Fax: 0234 / 910-3972, E-Mail: wirtschaftsfoerderung@bochum.de

Das Parkett & Laminat Studio

Ihr Spezialist für Holzfußböden

Die Adresse für exklusives Parkett in Bochum-Langendreer
Alte Bahnhofstr. 159 • Tel. 0234 / 29 76 64 • Fax 0234 / 29 76 65 • www.parkett-laminat-studio.de

Massiv-Parkett Fertig-Parkett
Massivholz-Dielen
Laminat
Kork
Türen Verlegen
Schleifen
Renovieren

RIESIGE AUSSTELLUNG

Massivholzdiele, Eiche markant
130 mm x 15 mm
fallende Länge **39,90** €/m²



Lichterglanz und Budenzauber

Bochumer Weihnacht lädt vom 18. November bis 23. Dezember in die City

Glühweinduft und Glockenklingeln begleiten vom 18. November bis zum 23. Dezember die „Bochumer Weihnacht“ in der Innenstadt. In diesem Jahr können Besucher zwischen Boulevard, Schützenbahn, Dr.-Ruer-Platz und Kortumstraße an über 160 Ständen entlangbummeln – darunter viele Handwerker mit Glas- und Keramikartikeln, Holzspielzeug, Kerzen und vielen weiteren Geschenkideen.

Darüber hinaus stellen zahlreiche lokale Verbände und Vereine ihre gemeinnützige Arbeit vor – entweder an einem eigenen Stand oder im „Haus der guten Tat“ auf dem Husemannplatz. Hier liegen auch die Wunschzettel der Bochumer Kinderheime Overdyk und St. Vinzenz sowie des Kindergartens „Linden“ im westafrikanischen Gambia



Der Weihnachtsmann schwebt über Bochum ein...

aus: Die Kinder aller drei Einrichtungen freuen sich über viele erfüllte große und kleine Wünsche.

Im neuen Gewand präsentiert sich in diesem Jahr die Schützenbahn: Festlich geschmückte Pagodenzelte formieren sich hier im Glanz der

neuen Weihnachtsbeleuchtung zu einer romantischen Winterlandschaft. Märchenhaft geht es in Richtung Boulevard weiter: Zwischen den Holzhäuschen tummeln sich berühmte Märchenfiguren – die passenden Erzählungen erklingen außerdem dazu.

Noch mehr weihnachtliche Geschichten gibt es beim fliegenden Weihnachtsmann zu hören, der wie im vergangenen Jahr gemeinsam mit der Hochseilartistenfamilie Falko Traber in Szene gesetzt wird: Jeden Tag schwebt er um 17 und 19 Uhr mit dem Rentierschlitten über den Dr.-Ruer-Platz und begrüßt anschließend große und kleine Besucher an der Sparkassenbühne.

Apropos Sparen: In diesem Jahr bietet Bochum Marketing erstmals den Weihnachtspass an. Das Heft zum Preis von 19 Euro enthält Ermäßigungsgutscheine für 16 Weihnachtsmarktangebote im Wert von über 40 Euro sowie ein VRR-Kombiticket der Preisstufe B für eine Person.

Mehr Informationen im Internet unter: www.bochumer-weihnacht.de

WEIHNACHTSMÄRKTE

Bochumer Weihnacht

Innenstadt, 18. Nov. bis 23. Dez., 12 bis 21 Uhr.

Weihnachtsmarkt im Ruhrpark 19. Nov. bis 23. Dez., 10 bis 20 Uhr

Weihnachtsmarkt Watten-scheid Innenstadt, 22. Nov. bis 23. Dez., 10 bis 19 Uhr

Stiepeler Weihnachtsmarkt Stiepeler Dorfkirche, 9. bis 12. Dez., Do. 14 bis 19 Uhr, Fr. 14 bis 20 Uhr, Sa. 11 bis 18 Uhr.

Dahlhauser Weihnachtsmarkt Bahnhofsvorplatz, am 28. Nov., 11 bis 19 Uhr.

Gerthe im Advent Marktplatz Gerthe, 3. Dez., 12 bis 20 Uhr

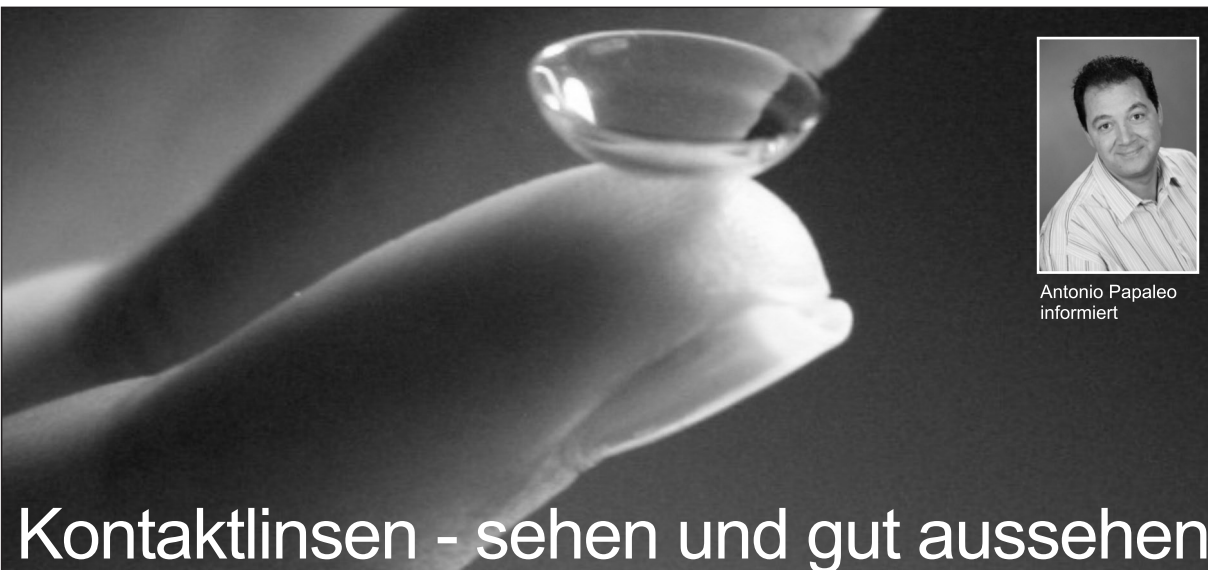
EINKAUFFSSONNTAGE

7. November Hofstede und Weitmar-Mitte

28. November Watten-scheid und Stiepel

5. Dezember Bochum-Mitte

12. Dezember Harpen und Hofstede



Antonio Papaleo informiert

Die federleichte Kontaktlinse hat gegenüber der Brille viele weitere Vorteile, die in fast allen Lebenslagen optimales Sehen ohne Beeinträchtigungen garantieren.

- Natürliches Aussehen mit richtigem Größenverhältnis von Gesicht und Augen
- 100 % korrigiertes Blickfeld ohne störende Übergänge
- Natürliche Bildgröße von 100 % der Originalansicht
- Keine Einengung bzw. Einrahmung des Blickfeldes
- Kein Beschlagen bei plötzlichem Temperaturwechsel
- Kein Rutschen und kein Drücken
- Keine Behinderung bei Beruf, Sport und Freizeitgestaltung
- Kombination mit jeder beliebigen Sonnenbrille möglich
- Wohlbefinden und Steigerung der Lebensfreude.

Die Linse wünscht Ihnen täglich viele schöne Augenblicke.



Viktoriastr. 21, 1. Etage • 44787 Bochum
Tel.: 0234 / 640 44 12 • www.die-linse.de

Kontaktlinsen - sehen und gut aussehen

"Die Linse" ist Bochums einziges reines Fachinstitut für Kontaktlinsen

Ein Spezialist für die winzigen Helfer im Alltag ist das Kontaktlinseninstitut "Die Linse". Inhaber Antonio Papaleo ist gelernter Augenoptikermeister und arbeitet seit 30 Jahren in diesem Beruf. Da das Auge eines jeden Menschen so individuell wie sein Fingerabdruck ist, bietet Herr Papaleo maßangefertigte Kontaktlinsen an. Erfahrung und Präzision in Verbindung mit modernsten computerunterstützten Mess- und Diagnosemethoden. Mit bis zu 22.000 Messpunkten wird die Hornhaut zunächst großflächig und global erfasst. Auch "Alterssichtigkeit ist heute kein Grund mehr auf die vielen Vorteile von Kontaktlinsen zu verzichten", versichert Papaleo. "Die neuen Mehrstärkenkontaktlinsen werden mit sämtlichen Distanzen spielend fertig, ganz egal ob nah oder fern."

"Die Linse" bietet nicht nur eine umfangreiche Beratung, darüber hinaus kann Antonio Papaleo aus einem riesigen Angebot an unterschiedlichsten Kontaktlinsen wählen. Sein Institut arbeitet unabhängig mit sehr vielen Herstellern zusammen. Vereinbaren Sie doch einfach einen unverbindlichen Termin zu den Öffnungszeiten. Sie können sich zuvor auch bereits im Internet ein Bild machen: www.die-linse.de

Leistungsspektrum

Fehlsichtigkeiten aller Art:

- Kurz- und Weitsichtigkeit, auch in Verbindung mit Astigmatismus (Hornhautverkrümmung)
- Mehrstärken- bzw. Gleitsicht-Kontaktlinsen "wenn die Arme zu kurz werden..."
- Kontaktlinsen für Keratokonus und andere unregelmäßige Hornhautformen
- Keratoplastik und nach refraktiver Hornhaut-Chirurgie (Lasik oder Eximer)
- Austausch-Systeme (Tages-, Monats- und Jahreslinsen)
- Kontaktlinsen bei geringem Tränenfilm
- Farblinsen mit einfacher Tönung und Spezial-Weichlinsen mit handgemalter Iris

Das einzige reine Kontaktlinsenfachinstitut in Bochum

KULTUR & FREIZEIT

WICHTIGE ADRESSEN

Audimax der Ruhruniversität Universitätsstraße 150, 44787 Bochum, Internet: www.ruhr-uni-bochum.de

Bahnhof Langendreer Wallbaumweg 108, 44787 Bochum, Internet: www.bahnhof-langendreer.de

Bauernhausmuseum An der Kernnade 10, 44787 Bochum, Internet: www.fv-hauskernade.de/web

Bochumer Kulturrat Lothringer Straße 36 c, 44805 Bochum, Mo. und Mi. 9 bis 13 Uhr, Do. und Fr. 11 bis 17 Uhr sowie zu Veranstaltungen, Internet: www.kulturrat-bochum.de

Die Bochumer Symphoniker Theaterkasse Schauspielhaus, Oskar-Hoffmann-Straße 26 / Ecke Hans-Schalla-Platz, 44789 Bochum, Mo. bis Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 10 bis 14 Uhr und 18 Uhr bis zur Abendkasse, So. 17 bis 18 Uhr, Internet: www.bochumer-symphoniker.de

Botanischer Garten Universitätsstraße 150, 44780 Bochum, Oktober bis März Mo. bis Sa. 9 bis 16 Uhr, Internet: www.ruhr-uni-bochum.de/boga

Brauereimuseum Fiege Scharnhorststraße 21-25, 44787 Bochum, werktags: 8 bis 16 Uhr, Abendführungen: Mo. und Mi. 18.30 bis 21.30 Uhr, Internet: www.moritz-fiege.de

Der Zauberkasten Lothringerstraße 36, 44805 Bochum, Internet: www.zauberkasten.de

Deutsches Bergbaumuseum Am Bergbaumuseum 28, 44791 Bochum, Internet: www.bergbaumuseum.de

DGEG e.V. Eisenbahnmuseum Bochum-Dahlhausen Dr.-C.-Otto-Straße 191, 44879 Bochum, noch bis zum 15. November Di. bis Fr. sowie an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 17 Uhr, Internet: www.eisenbahnmuseum-bochum.de

Freilichtbühne Wattenscheid Parkstraße, 44866 Bochum, Internet: www.freilichtbuehne-wattenscheid.de

Jahrhunderthalle Gahlen-sche Str. 15, 44867 Bochum, Internet: www.jahrhundert-halle-bochum.de

Hier ist immer was los!

Die besten Termine und Spielorte in Bochum

RUHRCONGRESS



Demonstration von Stärke: Die Rückkehr der Shaolin am 6. Februar im RuhrCongress.

Martin Rütter, TV-bekannter Hund&Herrchen-Trainer, verteilt seine Lern-Leckerlis nun auch als Comedy-show: „Hund- Deutsch/ Deutsch- Hund- die Show“, 10.11.2010, 20 Uhr. Der blondgelockte Edelproll aus Essen-Kray macht mobil: **Atze Schröder** fordert „Revolution!“ am 19.11.2010, 20 Uhr. „Nuhr die Ruhe“ heißt es dagegen am 3.12.2010 um 20 Uhr bei **Dieter Nuhr**. Der Düsseldorfer Kabarettist präsentiert in seinem neuen Programm höchst eigenwillige Konzepte gegen Krisen aller Art.

Ein großes Spektakel voller Musik und Magie verspricht „Hexhex!“, die **Bibi Blockberg Super- Show** am 12.12.2010 um 15 Uhr. **The Cavern Beatles** kommen nicht nur (wie einst die vier Pilzköpfe selbst) aus Liverpool – sie klingen auch so und lassen sich als „The Beatles Tribute Band Nr. 1“ rühmen. 15.12.2010, 20 Uhr **Dr. Eckart von Hirschhausen** lädt am 16.12.2010 um 20 Uhr in seine kabarettistische Sprechstunde. Der Untersuchungsgegenstand lautet diese Mal „Liebesbeweis“. Kurz vorm Fest gibt es im RuhrCongress noch einmal

Reggae satt mit Tilmann Otto alias **Gentleman** und seiner neuen Begleitband namens „Evolution“ am 22.12.2010, 20 Uhr. Ein winterlich-weihnachtliches Eisspektakel erlebt Bochum bei der Schlittschuh-Inszenierung **Nussknacker on Ice** mit dem St. Petersburger Staatsballett am 28.12.2010 um 19 Uhr. Qi Gong und Kung Fu sind die tragenden Elemente in der asiatischen Kampfmönchshow **Die Rückkehr der Shaolin**, am 6.2.2011 um 16 Uhr. **Tickethotline** RuhrCongress: Tel. 01805 / 234400

BAHNHOF LANGENDREER

Bernd Begemann ist derzeit solo auf Tournee, im Gepäck die Songs seines 15. Albums „Ich werde sie finden“. 9.11.2010, 19:30 Uhr **Die Komm'Mit Manns** servieren Soul, Rhythm & Blues am 19.12.2010, 20 Uhr. Jubiläum bei den Punkrockern aus Wattenscheid: **Die Kassierer** machen auf ihrer „25 Jahre Tour“ Halt am 20.1.2011 um 20 Uhr. „Die schönsten leisen Lieder“ präsentiert Liedermacher **Götz Widmann** am 27.1.2011 um 20 Uhr. **Info:** Tel. 0234 / 6871612



Immer noch heiß: Die Komm'MitManns gründeten sich vor 15 Jahren in Anlehnung an die Band The Commitments aus dem gleichnamigen Kultfilm von Alan Parker.

WICHTIGE ADRESSEN

Bochumer Krippenmuseum Eibergerstraße 60, 44879 Bochum, Internet: www.bochumer-krippenmuseum.de

Kunstsammlungen der Ruhr-Universität Universitätsstraße 150, 44780 Bochum, Di. bis Fr. 11 bis 17 Uhr, Sa., So. und an Feiertagen 11 bis 18 Uhr, Internet: www.ruhr-uni-bochum.de/kusa

Kunstwerkstatt am Hellweg Wattenscheider Hellweg 9, 44869 Bochum-Wattenscheid, Internet: www.kunstwerkstattamhellweg.de

Medizinhistorische Sammlung der Ruhr-Universität Bochum Malakowturm, Markstraße 258a, 44799 Bochum, Mi. 9 bis 12 Uhr, bei Sonderausstellungen auch Mi. 14 bis 18 Uhr, Sa. 14 bis 18 Uhr, So. 11 bis 18 Uhr, Internet: www.ruhr-uni-bochum.de/malakow/index.html

Museum Bochum Kortumstraße 147, 44777 Bochum, Di. bis So. 10 bis 17 Uhr, Mi. 10 bis 20 Uhr, Internet: www.museum-bochum.de

Musisches Zentrum der Ruhr-Universität Bochum Universitätstraße 150, 44801 Bochum, Mo. bis Fr. 9 bis 12 Uhr, Internet: www.ruhr-uni-bochum.de/mz

Zeiss Planetarium Bochum Castroper Straße 67, 44791 Bochum, Internet: www.planetarium-bochum.de

Prinz-Regent-Theater Prinz-Regent-Straße 50-60, 44795 Bochum, Bürozeiten des Theaters Di., Mi. & Fr. 10 bis 13 und 14 bis 17 Uhr, Do. 10 bis 13 Uhr, Internet: www.prinzregenttheater.de

RuhrCongress Bochum: Stadionring 20, 44795 Bochum, Internet: www.ruhrcongress-bochum.de

Schauspielhaus Bochum: Königsallee 15, 44789 Bochum, Theaterkasse Oskar-Hoffmann-Straße 26 / Ecke Hans-Schalla-Platz, 44789 Bochum, geöffnet Mo. bis Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 10 bis 14 Uhr und 18 Uhr bis zur Öffnung der Abendkasse, So. 17 bis 18 Uhr, Internet: www.schauspielhaus-bochum.de

KULTUR & FREIZEIT

ZECHE BOCHUM



Phillip Boa and the Voodoo Club spielen am 1. April 2011 in der Zeche in Bochum Titel aus den Alben Helios und Boaphenia.

Aktuelle Konzerttermine

Jo Hartmann, 4.12.2010, 20 Uhr
 Still Collins, Genesis-Tribute-Band, 11.12.2010, 20 Uhr
 Wolf Maahn, 15.12.2010, 20 Uhr
 Extrabreit, 29.12.2010, 20 Uhr

Phillip Poisel, 20. & 21. 1. 2011, 20 Uhr (ausverkauft)
 Christian Durstewitz, 10.2.2011, 20 Uhr
 Münchener Freiheit, 20.03.2011, 19 Uhr
 Phillip Boa & The Voodoo Club, 1.4.2011, 20 Uhr
 Info: Tel. 0234 / 298 795 72

VARIÉTÉ ET CETERA

„Ungezogen umgezogen“

heißt es vom 5.11.2010 bis zum 31.1. 2011 im **Variété et cetera**. Moderator und Zauberer Matthias Rauch lädt zu einer phantastischen Einweihungsparty mit rasantem Tanz um 35 Hula-Hoop-Reifen, spektakulärer Partnerakrobatik, einer schweißstreibenden Rock'n'Roll-Jonglage und vielem mehr. Shows jeweils Mittwoch bis Sams-



tag um 20 Uhr, Sonntag um 19 Uhr. Info und Tickets unter Tel: 0234 / 13003

AUCH DAS NOCH...

Tobias Mann zeigt sein neues Kabarettprogramm „Man(n)tra – der Sinn des Lebens in zwei Stunden“ am 11.11.2010 um 20 Uhr in der Bermudahalle Riff. Das **Jörg Hegemann Trio** startet den „Boogie Woogie Express“, am 4.12.2010, 20 Uhr, im Kulturmagazin Zeche Lotringen.

Der Bochumer Komiker **Christian Hirdes** ist „Ein Weichei auf die harte Tour“, zu sehen am 10.11.2010 um 20.30 Uhr im Zauberkasten. „Das war's mit Stars 2010“ – sagt Entertainer **Jörg Knörr**. Zu erleben ist er am 27.11.2010 um 20 Uhr in der Stadthalle Wattenscheid.

WICHTIGE ADRESSEN

Situation Kunst Nevelstr. 29c (Parkgelände Haus Weitmar), 44795 Bochum, Mi. & Fr. 14 bis 18 Uhr, Sa. & So. 12 bis 18 Uhr, Internet: www.situation-kunst.de

Stadthalle Wattenscheid Saarlandstraße 40, 44866 Bochum, Internet: www.stadthalle-wattenscheid.de

Das Stanzwerk Obernbaakstraße 127, 44797 Bochum, Internet: www.stanzwerk.net

STARLIGHT EXPRESS Stadionring 24, 44791 Bochum, Internet: www.starlight-express-musical.de

Sternwarte Bochum Blankensteiner Str. 200 a, 44797 Bochum, Vorträge: Fr. 19.30 bis 21 Uhr, Di. bis Do. 11 bis 16 Uhr, Internet: www.sternwarte-bochum.de

Thealozzi Kulturhaus-Theaterhaus Pestalozzistr. 21, 44793 Bochum, Mo. bis Fr. 10 bis 14 Uhr, an Spielertagen ab 19 Uhr, Internet: www.thealozzi.de

Theater der Gezeiten Nordring 61, 44787 Bochum, Internet: www.theater-der-gezeiten.de

Theater Thespis Baaker Mulde 3, 44879 Bochum, Fr. bis So. ab 20 Uhr, Internet: www.thespis.kulti-online.de

Tierpark + Fosilium Bochum Klinikstraße 49, 44791 Bochum, Oktober: 9 bis 18 Uhr, November bis Februar: 9 bis 16.30 Uhr, www.tierpark-bochum.de

Thürmer-Saal Kuhlentötterweg 35a, 44795 Bochum, Internet: www.thuermer-saal.de

Variété et cetera Herner Str. 299, 44809 Bochum, Internet: www.variete-et-cetera.de

Zeche Bochum: Prinz-Regent-Straße 50 - 60, 44789 Bochum, Internet: www.zeche.com



400 m² Ausstellung Besuchen Sie uns!



- ✓ KOMPETENT
- ✓ ZUVERLÄSSIG
- ✓ SYMPATHISCH &
- ✓ FAIR

Rollladen/Tore
 Garagentore
 Fenster
 Markisen
 Vordächer
 Haustüren
 E-Antriebe

Seilfahrt 22 · 44809 Bochum · Telefon 0 234/6 10 26 24 · info@difina.de · www.difina.de



CITROËN BERLINGO Kastenwagen
 Die ganze Werkstatt auf 4 Rädern.
 ab 130,- € mtl. Rate¹ zzgl. MwSt.
 ab **9.990,- €** zzgl. MwSt.



CITROËN JUMPY Kastenwagen
 Der variable Alleskönner.
 ab 200,- € mtl. Rate¹ zzgl. MwSt.
 ab **14.600,- €** zzgl. MwSt.

CITROËN empfiehlt TOTAL

Abbildungen zeigen evtl. Sonderausstattung.

**Zusätzliche
 Inzahlungnahmeprämie
 bis zu EUR 1.000,- zzgl.
 MwSt für Ihren Altwagen**

CREATIVE TECHNOLOGIE



¹Ein Leasingangebot der CITROËN BANK für den BERLINGO Kastenwagen HDi 75 Niveau A bei 0,- € Sonderzahlung, 10.000 km/Jahr Laufleistung, 36 Monate Laufzeit, Barpreis ab 9.990,- €. ¹Ein Leasingangebot der CITROËN BANK für den JUMPY Kastenwagen 27 L1H1 HDi 90 bei 0,- € Sonderzahlung, 10.000 km/Jahr Laufleistung, 36 Monate Laufzeit, Barpreis ab 14.600,- €. Angebot für Gewerbetreibende zzgl. MwSt. und Fracht gültig bis 30.12.2010

Kraftstoffverbrauch kombiniert von 7,2 bis 5,8 l/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert von 191 bis 153 g/km (RL 80/1268/EWG).



Auto + Sport AS HGmbH (H) · Porschestraße 3 · 44809 Bochum · Telefon 0234 / 6105050 · Fax 0234 / 61050529 · bo@autoundsportas.de · www.citroen-haendler.de/autoundsportas-bochum

(H)=Vertragshändler, (A)=Vertragswerkstatt mit Neuwagenagentur, (V)=Verkaufsstelle



Familien- und Krankenpflege Bochum

✓ Pflege ✓ Betreutes Wohnen ✓ Service

Wir sind seit über 40 Jahren gemeinnützig in der ambulanten Pflege tätig. Ergänzend zur Pflege bieten wir eine große Anzahl an Dienstleistungen für Sie an.

Wir beraten Sie umfassend und natürlich kostenlos.
Tel.: 0800 - 307 96 00



Stadtwerke Bochum



andreas agamen bochum

Wir geben Ihnen die nötige Energie